

사파티스타민족해방군총사령부의원 주민혁명비밀위원회의사령부 (CCRI-CG) 의공식발표

사파티스타민족해방군

사파티스타민족해방군
사파티스타민족해방군총사령부의원주민혁명비밀위원회의사령부 (CCRI-CG)
의공식발표
2021-09-19

2021 년 9 월 23 일, 다음링크에서회수함:
<http://enlacezapatista.ezln.org.mx/2021/09/19/chiapas-al-borde-de-la-guerra-civil/>
스페인어원문”CHIAPAS AL BORDE DE LA GUERRA CIVIL” 번역본

kr.theanarchistlibrary.org

2021-09-19

사파티스타민족해방군총사령부의원주민혁명비밀위원회의사령부 (CCRI-CG) 의공식발표

2021 년 09 월 19 일

멕시코의인민에게:

세계의인민에게:

멕시코와해외의제 6⁽¹⁾을선언한자들에게:

유럽의아래사람과좌 (左) 에게:

하나- 2021 년 9 월 11 일, 사파티스타대표단이멕시코시티에있던아침, 치아파스주정부의준군사단체오르카오 (ORCAO) 의요원들이치아파스신 (新) 조국의로운정부 (Buen Gobierno de Patria Nueva) 의자주훈타 (junta) 의세바스티안누네스페레스동지와호세안토니오산체스후아레스동지를납치했다.

오르카오는정치적군사적준군사단체이다. 이들은사회복지제도로부터받은돈을사용해구비한군복과장비와무기와탄약을보유한다. 일부는그들이갖고나머지는복지제도가정상적으로작동하고있다공표하도록공무원들에게준다. 그들은매일밤모이세스와간디의지역사회를향해이무기들을발포한다.

EZLN (사파티스타민족해방군) 은모든해결방법을소진할때까지인내심을가지고버텼다. 치아파스주정부가해방을방해하는동안위기를이해한자들은인권단체와진보적천주교회의의원들이었다.

둘- 동지들은 8 일간감금돼오늘, 2021 년 9 월 19 일이돼서야풀려났다. 이는산크리스토발 (San Cristóbal) 교구소속, 산크리스토발데라스카사스 (San Cristóbal de las Casas) 와오스축 (Oxchuc) 의본당신부의개입덕분에이뤄졌다. 동지들이소지하던통신용라디오와의로운정부소유의현금육천페소 (한국돈약 35 만원) 은강취당했다.

셋- 납치는악한정부의법과사파티스타법에의해처벌가능한범죄이다. 치아파스주정부는이런범죄를감추고장려하는반면, 사파티스타민족해방군은납치된이들을해방하고범죄자들을구속하고처벌하기위한수단을동원했다.

넷- 갈등이비극으로끝나지않은것은위에언급된신부들과인권단체의개입, 그리고멕시코, 하지만무엇보다유럽에서움직인민중과그들의비난덕분이었다.

다섯- 루틸리오에스칸돈 (Rutilio Escandón) 의비 (非) 정부는멕시코치아파스주남동부를불안정하게만들려고온갖노력을다하고있다:

농촌의노르말리스타⁽²⁾들을사치스러운정도의폭력을사용해탄압한다.

(1) 제 6 번째선언 (또는라칸도나밀림의제 6 번째선언) 은 2005 년 6 월공표된사파티스타민족해방군의입장에대한선언이다. 영문글: <https://enlacezapatista.ezln.org.mx/sdsl-en/>

(2) 노르말리스타 (normalista) 는 1910 년멕시코혁명때생겨지금까지지속된좌파성향의학교다. 단체는학사과정을마친젊은선생들을빈곤한지역으로파견하며활동한다. 자세한내용은다음영문글에서참고할수있다: <https://sites.sandiego.edu/tbi-foe/2015/04/14/who-are-mexicos-normalistas-by-paula-chouza-el-pais/>

민주학권 (Magisterio Democrático) 과연방정부간의협약을위반해, 민주선생들 (maestros) 이협약을준수하기위해급진적인행동을취할때까지압박해왔다.

에스칸돈정부는마약밀매자들과동맹관계를맺었다. 정부는원주민공동체들의안전과자유와재산을보호하기위해그어떠한행동도취하지않아, 이지역사회들이자위대를결성하는상황으로내몰았다. 치아파스정부는마약밀매단체들을보호할뿐만아니라, 알다마 (Aldama) 와산타마르타 (Santa Martha) 를끊임없이공격하는준군사단체들을금전적으로지원하기도한다.

에스칸돈정부는의도적으로느리고무질서한백신접종을진행하고있다. 이때문에쌓이는농촌의불만은머지않아폭발할것이다. 동시에코로나 19 에의한지역사회의사상자수는세어지지도않은체쌓이기만하고있다.

에스칸돈정부의공무원들은주예산으로부터빼돌릴수있는모든것을빼돌리고있다. 어쩌면이들은연방정부의붕괴나집권당의교체를대비하면서그러고있는지도모른다.

이번에는오르카에게우리동지들을납치하여사파티스타대표단의삶을위한유럽행출국을망치려했다. 범죄는면죄되었다. 그들은이행동을통해통제권이연약한주를흔들어놓을 EZLN 의대응을기대했다.

여섯- 멕시코녹색당 (Partido Verde Ecologista de México) 의목표가국제적여파를만들문제를일으키고현정권을와해시키는것이라면, 차라리자신들의권한을내려놓는것을권한다.

녹색당은오래된프리아스모⁽³⁾ (PRIlismo) 가이땅에서사용하는이름중하나이다. 어떨때는 PAN, 어떨때는 PRD 였다가, 이제는녹색당의허술한위장인국가회복운동당 (MOvimiento de REgeneración Nacional, Morena)⁽⁴⁾이다. 예전과다름없는범죄자들이고이제는‘반대파운동’이라잘못불리는 4T⁽⁵⁾속제 5⁽⁶⁾열이다.

루틸리오에스칸돈과빅토리아세실리아플로레스페레스 (Victoria Cecilia Flores Pérez) 가범인들이다.

현연방정부를갈아치우거나당신들의범행에대한조사에보복을위해어려움을유발하거나 2024 년대선에참여하는것이당신들의목표라면, 치아파스민의목숨과자유와재산을건장난은그만두고손에쥐고있는법적수단들을사용하라.

(3) 프리아스모는멕시코혁명이후인 1929 년창당때 71 년간연속적으로집권을원정당 PRI 와그관련된사상을일컫는단어이다.

(4) PAN 은우파성향, PRD 는좌파연합, MORENA 는좌익민족주의성향의멕시코정당들이다.

(5) 4T 는 4 번째변화 (Cuarta Transformación) 를뜻한다. 이는멕시코현대통령안드레스마누엘로페소오브라도르 (Andrés Manuel López Obrador) 가자신의임기를독립운동, 개혁전쟁, 1910 년혁명이후멕시코가가거치는 4 번째대변화라고자칭하며사용했다.

(6) 제 5 열은스페인내전당시공화국군이자신들산중에존재한다는심하던파시스트첩자와내통자들을일컫는표현이다.

현정권의무효선고를위해투표를요청하고참여해라. 데이기전에불장난을그만 두라.

일곱- 유럽의아래사람과좌 (左) 와국내와외국의제 6 을선언한자들에게멕시코대사관과영사관과치아파스주의공관앞에서시위할것을요청한다. 이들이도발과죽음을불러일으키는행동을당장멈추도록. 일자는이번 2021 년 09 월 24 일금요일이다.

주와연방정부가지금까지의범죄와오늘날의범죄에대해행한앞선대응을본 우리는오르카오의범죄자들과그들을보살피는공무원에대한정의가구현되는데 필요한행동을취할것이다.

이상이다. 다음에는공표가없을것이다. 즉말이아닌행동만있을것이다.

멕시코동남쪽산맥에서부터.

EZLN 의 CCRI-CG 의이름으로

반란수브꼬만단떼갈레아노

(Subcomandante Insurgente Galeano)

2021 년 09 월 19 일, 멕시코에서